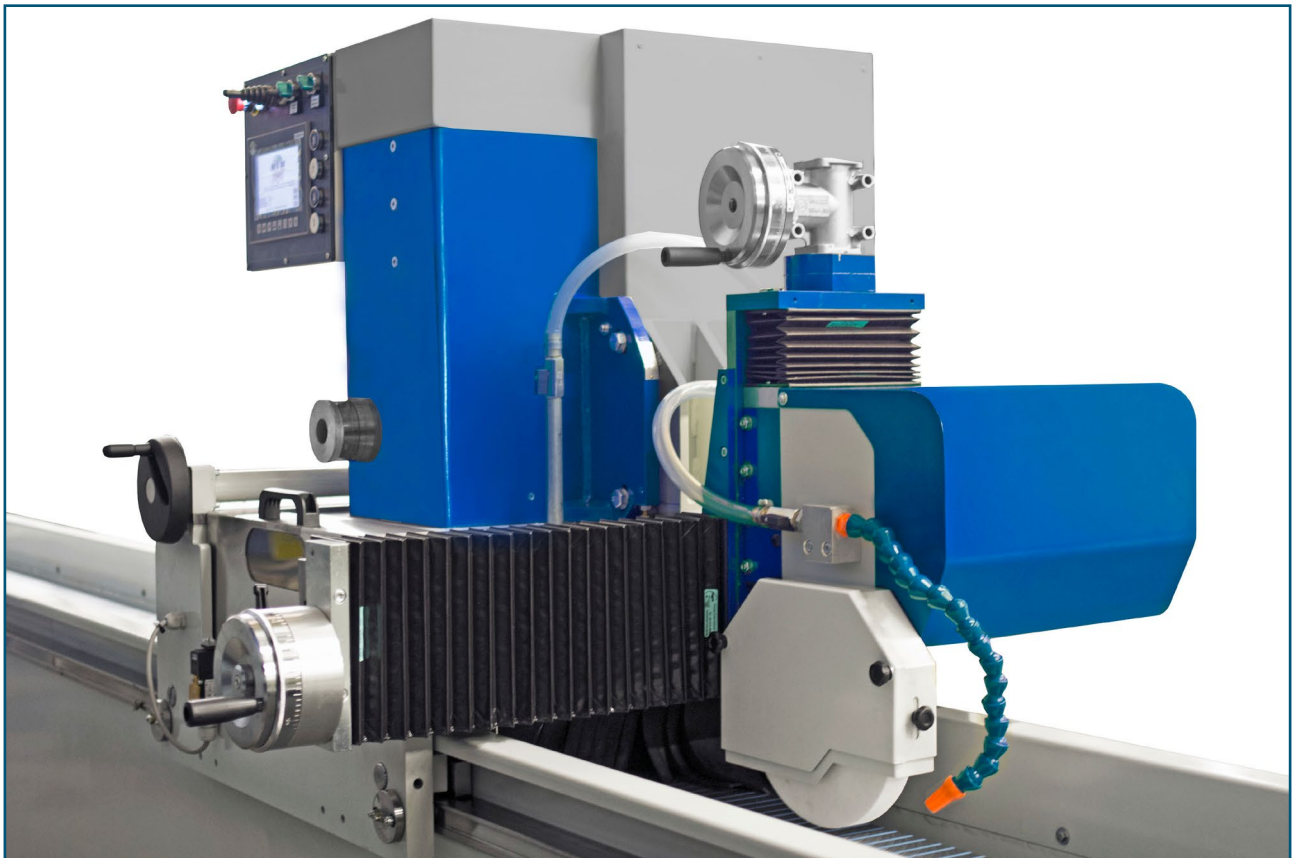



# TT250 - TT150 - TSF


TESTE SUPPLEMENTARI DI AFFILATURA  
ADDITIONAL GRINDING HEADS  
ZUSÄTZLICHER SCHLEIFKÖPFE  
TÊTES SUPPLÉMENTAIRES D'AFFÛTAGE  
追加研磨ヘッド





**MVM**<sup>®</sup>  
since  
1959


# TT 250

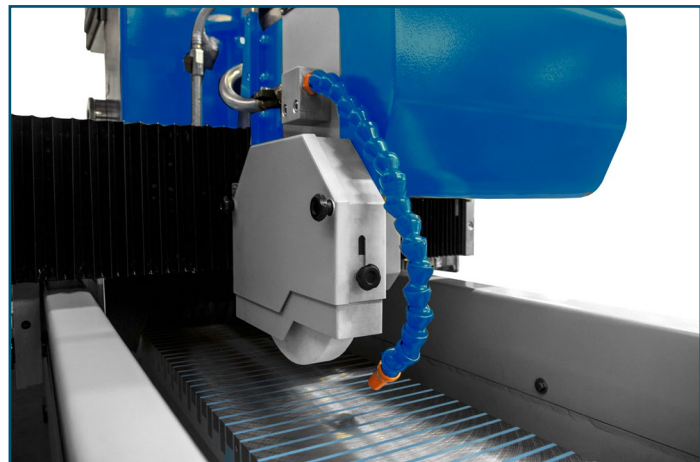
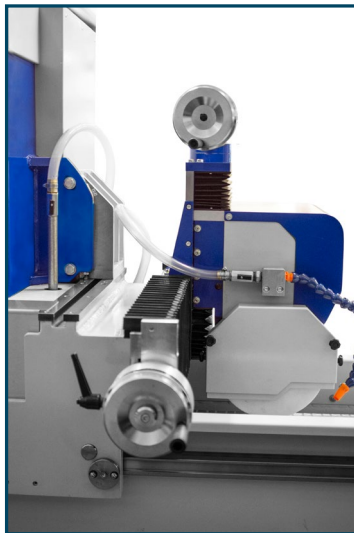
 La testata supplementare tangenziale TT250 è una seconda testa opzionale da 1,5 kW (2 HP) con mola Ø250 mm che lavora in posizione tangenziale, installata esternamente sul lato destro del carro, montata su 2 assi Y-Z mobili manualmente o gestiti tramite PLC, a partire dal modello KX250.

 The tangential additional grinding head TT250 is an option with grinding motor 1,5 kW (2 HP) with grinding wheel Ø250mm that is installed on the right side of the carriage head, with 2 manual or motorised axes Y-Z and controlled by the PLC, and available from the model KX250.

 Der tangentielle Zusatzschleifkopf TT250 ist eine Option mit Schleifmotor 1,5 kW(2PS) und Schleifscheibe Ø250mm, die auf der rechten Seite des Wagenkopfes montiert ist, dieser wird von 2 manueller motorisierten Achsen, Y und Z angetrieben und mit einer SPS angesteuert. Erhältlich ist dieser ab dem Modell KX 250.


 La tête supplémentaire tangentielle TT250 est une deuxième tête optionnelle de 1,5 kW (2 HP) avec meule Ø250 mm qui fonctionne en position tangentielle, installée à l'extérieur sur le côté droit du chariot, montée sur 2 axes Y-Z gérés manuellement ou par PLC, à partir du modèle KX250.


 接線方向追加グライディングヘッド TT250 は、キャリッジヘッドの右側に設置され、手動またはモーター駆動の2軸Y-ZとPLCで制御されるØ250mmのグライディングホイールを備えたグライディングモーター1.5 kW (2 HP)を備えたオプションで、モデル KX250からご利用いただけます。




*Testa tangenziale TT250 disponibile nella versione manuale e automatica con mola Ø250 mm*  
*Tangential grinding head TT250 available in manual and automatic version with Ø250 mm grinding wheel*  
*Tangentialschleifkopf TT250 lieferbar in manueller und automatischer Ausführung mit Ø250 mm Schleifscheibe*  
*Tête tangentielle TT250 disponible dans la version manuelle et automatique avec meule Ø250 mm*  
タンジエンシャル研削ヘッド TT250 Ø250 mm 研削砥石付き手動式と自動式があります


# TT 150

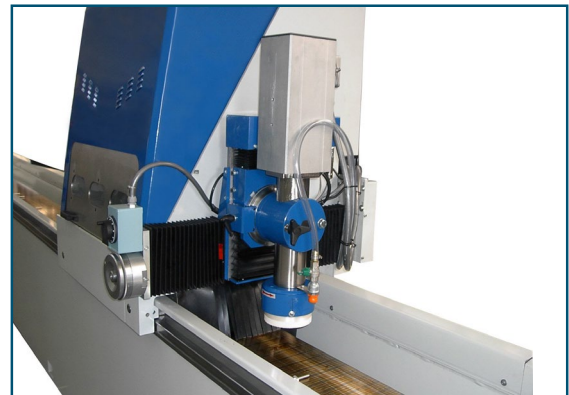
 La testa supplementare TT150 è una seconda testa opzionale da 3.7 kW (5 HP) con mola Ø150 mm che lavora in posizione frontale adatta per l'affilatura di lame con doppio bisello, con microbisello o controbisello o per scaricare il corpo di acciaio dei coltelli con riporto in metallo duro, a partire dal modello KS250. Disponibile nella versione manuale ed automatica

 The TT150 is an optional 3.7 kW (5 HP) additional grinding head with Ø150 mm grinding wheel that can be used for sharpening blades with double bevel, micro-bevels or to grind the steel body recess on hard metal knives, and is available from model KS250. Available in manual and automatic version.

 Der TT150 ist ein optionaler 3,7 kW (5 PS) zusätzlicher Schleifkopf mit Ø150 mm Schleifscheibe, der zum Schärfen von Messer mit doppelter Abschrägung, Mikroschrägen oder zum Schleifen der Stahlkörpervertiefung auf Hartmetallmessern, und ist von Modell KS250 zu verfügen. Erhältlich in manueller und automatischer Ausführung.


 La tête supplémentaire TT150 est une deuxième tête optionnelle de 3,7 kW (5 HP) avec meule Ø150 mm qui fonctionne en position frontale, appropriée à l'affûtage de lames avec double biseau, avec micro-biseau ou contrebiseau ou pour décharger le corps d'acier des couteaux avec report en métal dur, à partir du modèle KS250. Disponible dans la version manuelle et automatique.

 TT150 は、直径 150 mm 砥石車を備えたオプションの 3.7 kW (5 HP) 追加研削ヘッドで、二重ベベル、マイクロベベルのブレードを研ぐため、または硬質金属ナイフのスチールボディの凹部を研削するために使用でき、モデル KS250 から入手できます。マニュアルとオートマチックがあります。





*Testa supplementare TT150 disponibile nella versione manuale e automatica con mola Ø150 mm*  
*Additional grinding head TT150 available in manual and automatic version with Ø150 mm grinding wheel*  
*Zusätzlicher Schleifkopf TT150 lieferbar in manueller und automatischer Ausführung mit Ø150 mm Schleifscheibe*  
*Tête tangentielle TT150 disponible dans la version manuelle et automatique avec meule Ø150 mm*  
追加の研削ヘッド TT150 は手動バージョンと ø150 mm 砥石車を備えた自動バージョンで利用可能


# TSF

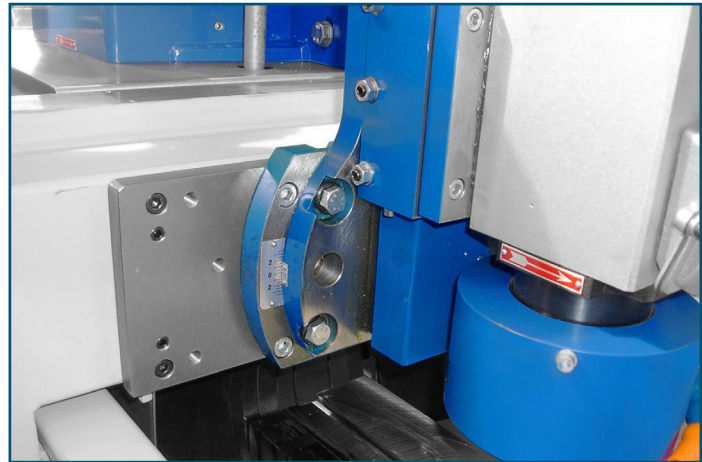
 La testa di superfinitura TSF è una testa aggiuntiva da 1.1 kW (1.5 HP) con mola Ø125 mm e discesa manuale adatta per la lappatura a specchio dei microbiselli di lame e coltelli da carta con riporto in metallo duro, a partire dal modello MX150.

 The TSF is a superfiniting a 1.1 kW (1.5 HP) grinding additional head with Ø125 mm grinding wheel and a manual down-feed suitable for mirror lapping of blade micro-bevels and hard-metal paper knives and is available from MX150.

 Die TSF ist ein Feinschleif 1,1 kW (1,5 PS) zusätzlicher Schleifkopf mit Ø125 mm Schleifscheibe und manuellen Zustellung, der zum feinschleifen von Messer Mikroschrägen und Hartmetall-Papiermessern geeignet ist und von MX150 erhältlich ist.

 La tête de superfinition TSF est une tête supplémentaire de 1,1 kW (1.5 HP) avec meule Ø125 mm et descente manuelle appropriée au rodage à miroir des micro-biseaux de lames et couteaux de papier avec report en métal dur, à partir du modèle MX150.

 TSF は、ø125 mm 砥石車と手動ダウンフィードを備えた 1.1 kW (1.5 HP) の研削追加ヘッドを備えた超仕上げで、ブレードのマイクロベベルや超硬合金ペーパーナイフのミラーラッピングに適しており、MX150 から入手できます。



*Testa di superfinitura TSF in versione manuale con mola Ø125 mm*  
*Superfinishing grinding head TSF in manual version with Ø125 mm grinding wheel*  
*Zusätzlicher Feinschleifkopf TSF in manueller Ausführung mit Ø125 mm Schleifscheibe*  
*Tête de superfinition TSF en version manuelle avec meule Ø125 mm*  
*超仕上げ研削ヘッド TSF 手動タイプ Ø125 mm 研削砥石付き*

**MVM Srl** - Via del Progresso, 14  
42015 CORREGGIO (RE) ITALY  
Tel. +39 0522 632266  
Fax +39 0522 642011  
e-mail: [mvm srl@mvm srl.it](mailto:mvm srl@mvm srl.it)  
web site: [www.mvm srl.it](http://www.mvm srl.it)

